

## Câble chauffant pour plantes Romberg

Ce câble peut être utilisé pour protéger du gel les plantes en pot ou bien pour protéger les racines et les tiges (tronc, branches) de plantes replantées au jardin. Il est parfait en complément des produits de protection hivernale de la gamme Romberg Covergaard (par exemple non-tissé d'hivernage, toile de jute ou nattes en fibres de coco).

Conçu à l'origine comme cordon chauffant pour les semis, ce câble pour plante peut aussi être utilisé pour l'hivernage en extérieur de plantes méditerranéennes en pot telles que : le palmier-chanvre (*Trachycarpus*), le palmier nain européen (*Chamaerops*), le laurier-rose (*Nerium oleander*), l'olivier (*Olea europaea*), le figuier (*Ficus carica*), le laurier vrai (*Laurus nobilis*). Afin de les protéger et d'éviter de devoir les entreposer à l'intérieur ou dans une serre durant l'hiver.

### Hivernage des plantes en pot :

Nous recommandons d'utiliser un câble pour les plantes mesurant jusqu'à 2 m de haut – pour les plantes plus grandes, vous aurez sans doute besoin de deux éléments chauffants. Pour les plantes en pot en terrasse, il est recommandé de prévoir, en complément, une protection hivernale de novembre à avril.

Enrouler la partie verte du cordon chauffant (la partie noire du cordon sert uniquement de ligne d'alimentation et ne chauffe pas !) autour du pot du bas vers le haut en faisant au moins deux tours. Utiliser environ la moitié de la partie chauffante pour le pot et placer la deuxième moitié dans la plante, toujours du bas vers le haut (pour un palmier : l'enrouler autour du tronc).

Raccorder la ligne d'alimentation à une prise de courant extérieure adaptée (reliée à la terre). Puis envelopper le pot à l'aide de produits d'hivernage de la gamme Romberg Covergaard, par exemple de la toile de jute ou une natté en fibres de coco. Envelopper la plante d'une double couche de non-tissé d'hivernage. Le câble chauffant se trouve à présent entre la plante et la protection d'hivernage et chauffe le pot et l'air autour de la plante.

### Hivernage des plantes replantées au jardin :

Nous recommandons d'utiliser un câble pour les plantes mesurant jusqu'à 2 m et deux câbles pour les plantes plus hautes ou particulièrement fragiles. Pour les plantes méditerranéennes replantées, il est recommandé de prévoir une protection hivernale durant la période de gel, c'est-à-dire de Noël à la fin mars environ, ou suivant les zones géographiques.

Placer le cordon chauffant à partir de la zone verte (la partie noire du cordon sert uniquement de ligne d'alimentation et ne chauffe pas !) en cercle autour des racines en faisant deux ou trois tours et l'enfoncer un peu dans le sol ou recouvrir de mulch d'écorce ou matière similaire. Enrouler le reste du câble chauffant ou le deuxième, en spirale autour de la plante du bas vers le haut. Puis envelopper toute la plante d'une double couche de non-tissé d'hivernage. Le câble chauffe ainsi directement la plante et prévient du gel au niveau des racines.

### Le câble chauffant ne doit être allumé qu'en cas de gel.

En dépit du chauffage, il arrive que la température au niveau de la plante passe en dessous de zéro en cas de gel continu ; les jours d'hiver ensoleillés, en revanche, l'air situé autour de la plante et protégé du froid se réchauffe rapidement. Les plantes indiquées ci-dessus résistent à des gels légers et passagers jusqu'à une température de -6 °C environ, ainsi qu'à des températures atteignant +30 °C environ en hiver. Surveillez la température au niveau de la plante. Nous recommandons d'utiliser pour cela un thermomètre à distance avec un capteur de température placé directement sur la plante afin de toujours connaître la température actuelle au niveau de la plante.

En raison de la diversité des situations, nous ne pouvons que donner des indications générales susceptibles de varier suivant de multiples facteurs, tels que les conditions climatiques régionales, l'exposition, la qualité de films de protection utilisés, etc.



**romberg**

**DE** Pflanzenheizung

**FR** Câble chauffant pour plante

**GB** Plant heating cable

**NL** Plantenverwarming

**IT** Cavo riscaldante per piante

**SE** Växtvärmare

**PL** Ogrzewanie roślin

**CZ** Topení pro rostlinky

**10 m - 40 Watt**



**POWER**

Romberg GmbH & Co. KG

Werner-v.-Siemens-Str. 13

D-25479 Ellerau

[www.romberg.de](http://www.romberg.de)



## Romberg Pflanzenheizung

Die Pflanzenheizung kann zum Frostschutz von bepflanzten Kübeln oder als Schutz von Wurzeln und Pflanztrieben (Stamm, Äste) im Garten ausgepflanzter Gewächse verwendet werden.

Sie funktioniert ideal in Verbindung mit den Winterschutzprodukten aus dem Romberg Covergaard Sortiment (z.B. Winterschutz-Vlies, Jutegewebe oder Kokosmatten).

Ursprünglich als Heizkabel für die Aussaat entwickelt, hilft die Pflanzenheizung auch bei der Außen-Überwinterung mediterraner Kübelpflanzen, z.B.:

- Hanfpalmen (*Trachycarpus*)
- Europ. Zwergpalmen (*Chamaerops*)
- Oleander (*Nerium oleander*)
- Ölbaum/Olive (*Olea europaea*)
- Feigenbaum (*Ficus carica*)
- Echter Lorbeer (*Laurus nobilis*)

Sie ersparen sich die Überwinterung im Haus oder in einer Gärtnerei.

### Kübelpflanze im Topf überwintern:

Wir empfehlen bei einer Pflanze bis 2m Höhe eine Heizung - größere Pflanzen benötigen zwei Heizungen.

Für Kübelpflanzen auf der Terrasse ist Winterschutz in der Zeit von November bis April sinnvoll.

Das Heizkabel ab dem grünen Bereich (schwarzer Teil des Kabels ist nur Zuleitung und erwärmt sich nicht!) von unten nach oben mindestens zweimal um den Topf wickeln. Etwa die Hälfte des heizbaren Bereiches für den Topf verwenden, die zweite Hälfte weiter von unten nach oben in die Pflanze (bei einer Palme: um den Stamm) legen.

Die Zuleitung an eine geeignete Außensteckdose (z.B. Erdspieß-Steckdose) anschließen. Danach den Topf mit Winterschutzprodukten z.B. Jutegewebe oder Kokosmatten aus dem Romberg Covergaard Sortiment einwickeln. Die Pflanze mit Winterschutzvlies doppelt umhüllen. Die Heizung befindet sich dann zwischen Pflanze und Winterschutz und wärmt den Kübel und den Luftraum der Pflanze.

### Im Garten ausgepflanzte Pflanze überwintern:

Bis zu 2m Pflanzenhöhe brauchen Sie eine Heizung, bei größeren oder sehr wertvollen Pflanzen empfehlen wir zwei Pflanzenheizungen. Für ausgepflanzte mediterrane Gewächse empfiehlt sich Winterschutz in der Frostperiode, also ca. ab Weihnachten bis Ende März.

Das Heizkabel ab dem grünen Bereich (schwarzer Teil des Kabels ist nur Zuleitung und erwärmt sich nicht!) zwei- bis dreimal kreisförmig auf den Wurzelbereich legen und etwas einarbeiten bzw. mit Rindenmulch oder ähnlichem Material abdecken. Den verbleibenden Rest des Heizkabels bzw. die zweite Heizung spiralförmig nach oben um die Pflanze legen. Danach die ganze Pflanze mit Winterschutzvlies doppelt entwickeln. Die Heizung wärmt so den unmittelbaren Bereich der Pflanze und verhindert Frost im Wurzelbereich.

### Die Pflanzenheizung sollte nur bei Frosttemperaturen eingeschaltet werden.

Trotz Heizung kann es bei Dauerfrost zu Minustemperaturen an der Pflanze kommen, bei sonnigen Wintertagen hingegen heizt sich der vor Kälte geschützte Luftraum der Pflanze schnell auf. Die oben genannten Pflanzen halten kurzzeitige leichte Fröste bis etwa -6°C ebenso wie höhere Temperaturen bis etwa +30°C auch im Winter aus. Überwachen Sie daher die aktuelle Temperatur an der Pflanze. Wir empfehlen dazu ein Fernthermometer mit Temperaturfühler direkt an der Pflanze, so können Sie jederzeit die aktuelle Temperatur an der Pflanze ermitteln.

Eine Garantie für eine erfolgreiche Überwinterung können wir aufgrund der individuellen Gegebenheiten leider nicht gewähren.

## Romberg plant heating cable

The plant heaters can be used to prevent container grown plants from frost damage or to protect the roots and shoots (trunks, branches) of garden plants. They should ideally be combined with winter protection products from the Romberg Covergaard range (e.g. winter protection fleece, jute sacking or coir mats). Originally designed as heater cables for seedlings, the plant heaters can also be used to help protect Mediterranean potted plants left outside over the winter, e.g.

- Hemp Palms (*Trachycarpus*)
- European Fan Palms (*Chamaerops*)
- Oleanders (*Nerium oleander*)
- Olive trees (*Olea europaea*)
- Fig trees (*Ficus carica*)
- Bay Laurels (*Laurus nobilis*)

This saves them having to be over-wintered inside the house or in a heated greenhouse.

### Over-wintering container grown plants:

For a plant measuring up to 2m in height, we recommend using one heater - larger plants will require two heaters. Potted plants kept on a terrace need winter protection from November through to April.

Wind the green part of the heater cable (the black part of the cable is only an electrical lead and does not heat up) at least twice round the pot from bottom to top. Use approximately half of the heated cable for the pot, and position the second half in the plant (in the case of a palm, around the trunk), again running it from bottom to top.

Plug the cable into a suitable outside socket (e.g. garden power spike). Then wrap the pot in winter protection products e.g. jute sacking or coir mats from the Romberg Covergaard range. Wrap two layers of winter protection fleece around the plant. The heater will then be between the plant and the winter protection and will warm the pot and the air immediately around the plant.

### Over-wintering garden plants:

You will require one heater for plants up to 2m in height; we recommend using two heaters for larger or very valuable plants. It is advisable to use winter protection for Mediterranean plants during the frost period from approximately Christmas till the end of March.

Wind the green part of the heater cable (the black part of the cable is only an electrical lead and does not heat up) two or three times around the root area and push it into the soil a little or mulch with bark or similar. Spiral the rest of the heater cable (or second plant heater) up round the plant. Then wrap two layers of winter protection fleece around the whole plant. The heater will warm the immediate area around the plant and reduce frost in the root area.

### The plant heater should only be switched on during frosty temperatures.

Even with use of the heater, the temperature around the plant can still sink to below zero during permanent frost conditions, but on sunny winter days the protected air immediately around the plant warms up quickly. The plants listed above can survive short-term light frosts down to about -6°C as well as higher temperatures up to about +30°C, even in winter. You should therefore monitor the plant's temperature. We recommend using a remote thermometer with temperature sensors on the plant itself so that you can always check the air temperature around the plant.

Unfortunately we are unable to guarantee successful over-wintering of plants as individual conditions do vary.